

delle carriere per il personale delle carriere direttiva e di concetto addetto ai libri fondiari » . . . pag. II

LEGGE REGIONALE 27 agosto 1964, n. 27

Istituzione di una indennità di servizio disagiato a favore degli autisti e conducenti di automezzi dipendenti dalla Regione . . . pag. VI

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 27 agosto 1964, n. 26

Modificazioni della legge regionale 5 novembre 1960, n. 22 contenente « Nuove norme sullo stato giuridico, trattamento economico e ordinamento delle carriere per il personale delle carriere direttiva e di concetto addetto ai Libri fondiari ».

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

I ruoli organici delle carriere direttiva e di concetto del personale addetto ai Libri fondiari sono stabiliti dalle annesse Tabelle A e B.

Art. 2

La nomina a vice conservatore si consegue mediante pubblico concorso per titoli secondo le norme e le modalità di cui alla legge regionale 8 novembre 1950, n. 18, e successive modificazioni.

Art. 3

La promozione a conservatore aggiunto si consegue, a ruolo aperto, mediante scrutinio per merito comparativo, al quale sono ammessi i vice conservatori che abbiano compiuto due anni di effettivo servizio nella qualifica.

Art. 4

La promozione a conservatore si consegue, a ruolo aperto, mediante scrutinio per merito comparativo al quale sono ammessi i conservatori aggiunti che abbiano compiuto tre anni di effettivo servizio nella qualifica.

höheren und gehobenen Laufbahn der Grundbuchämter » . . . Seite II

REGIONALGESETZ vom 27. August 1964, Nr. 27

Einführung einer Beschwerlichkeitszulage für die Kraftfahrer der Region . . . Seite VI

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 27. August 1964, Nr. 26

Abänderungen zum Regionalgesetz vom 5. November 1960, Nr. 22 betreffend « Neue Bestimmungen über die rechtliche Stellung, Besoldung und Ordnung der Laufbahnen des Personals der höheren und gehobenen Laufbahn der Grundbuchämter ».

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Stellenpläne der höheren und gehobenen Laufbahn des Personals der Grundbuchämter sind in den beigelegten Tabellen A und B festgelegt.

Art. 2

Die Ernennung zum Vizegrundbuchführer wird durch öffentlichen Wettbewerb nach Titeln gemäß den Bestimmungen und den Einzelheiten des Regionalgesetzes vom 8. November 1950, Nr. 18 und den nachfolgenden Abänderungen erlangt.

Art. 3

Die Beförderung zum Hilfsgrundbuchführer wird bei offener Laufbahn nach Auszählung durch Vergleich der Verdienste erlangt, wozu die Vizegrundbuchführer zugelassen werden, die im Rang zwei Jahre tatsächlichen Dienst geleistet haben.

Art. 4

Die Beförderung zum Grundbuchführer wird bei offener Laufbahn nach Auszählung durch Vergleich der Verdienste erlangt, wozu die Hilfsgrundbuchführer zugelassen werden, die im Rang drei Jahre tatsächlichen Dienst geleistet haben.

Art. 5

La promozione a primo conservatore si consegue, a ruolo aperto, mediante scrutinio per merito comparativo al quale sono ammessi i conservatori che abbiano compiuto quattro anni di effettivo servizio nella qualifica.

Art. 6

La promozione a conservatore principale si consegue mediante:

- a) concorso per esame speciale, nel limite di un quarto dei posti disponibili, al quale possono partecipare i primi conservatori ed i conservatori che compiano entro il 31 dicembre dieci anni di anzianità nella carriera. La frazione di posto si computa come posto intero;
- b) scrutinio per merito comparativo, nel limite dei restanti posti disponibili, al quale sono ammessi i primi conservatori che compiano entro il 31 dicembre dodici anni di anzianità nella carriera.

Entro il mese di settembre di ogni anno è pubblicato, nel Bollettino Ufficiale della Regione, il bando di concorso speciale, nel quale vanno indicati il numero dei posti, il termine della presentazione delle domande e le modalità di partecipazione.

Lo scrutinio per merito comparativo deve essere tenuto nel mese di dicembre di ogni anno.

Entro lo stesso termine deve essere espletato anche il concorso per esame speciale che consiste in un colloquio vertente sui servizi d'istituto. La prova non s'intende superata se il candidato non ottiene almeno la votazione di sette decimi.

Le promozioni avranno effetto dal 1° gennaio successivo.

I vincitori del concorso per esame speciale precedono nel ruolo i promossi in base allo scrutinio ed i provvedimenti di promozione non potranno essere emanati se non dopo l'espletamento del concorso predetto, ferma restando la decorrenza prevista dal comma precedente.

Art. 7

La promozione a conservatore capo si consegue, nei limiti dei posti disponibili, mediante scrutinio per merito comparativo, al quale sono ammessi i conservatori principali che abbiano compiuto tre anni di effettivo servizio nella qualifica.

Art. 5

Die Beförderung zum ersten Grundbuchführer wird bei offener Laufbahn nach Auszählung durch Vergleich der Verdienste erlangt, wozu die Grundbuchführer zugelassen werden, die im Rang vier Jahre tatsächlichen Dienst geleistet haben.

Art. 6

Die Beförderung zum Hauptgrundbuchführer wird erlangt:

- a) durch Wettbewerb nach Sonderprüfung, im Rahmen eines Viertels der verfügbaren Stellen, an dem die ersten Grundbuchführer und die Grundbuchführer teilnehmen können, die bis zum 31. Dezember zehn Jahre Dienstzeit in der Laufbahn vollenden. Der Bruchteil einer Stelle wird als ganze Stelle gerechnet;
- b) nach Auszählung durch Vergleich der Verdienste, im Rahmen der übrigen verfügbaren Stellen, wozu die ersten Grundbuchführer zugelassen sind, die bis zum 31. Dezember zwölf Jahre Dienstzeit in der Laufbahn vollenden.

Bis Ende September jeden Jahres wird im Amtsblatt der Region der Sonderwettbewerb veröffentlicht, worin die Zahl der Stellen, die Frist für die Einreichung der Gesuche und die Einzelheiten der Teilnahme anzugeben sind.

Die Auszählung durch Vergleich der Verdienste muß im Monat Dezember jeden Jahres vorgenommen werden.

Innerhalb der gleichen Frist muß auch der Wettbewerb nach Sonderprüfung durchgeführt werden, der aus einem Kolloquium über die einschlägigen Dienste besteht. Die Prüfung gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber nicht wenigstens die Bewertung von sieben Zehnteln erhält.

Die Beförderungen sind vom darauffolgenden 1. Januar wirksam.

Die Sieger des Wettbewerbes nach Sonderprüfung gehen den auf Grund der Auszählung Beförderten voran, und die Beförderungsmaßnahmen können nur nach Durchführung des genannten Wettbewerbes erlassen werden, wobei der im vorhergehenden Absatz vorgesehene Ablauf aufrecht bleibt.

Art. 7

Die Ernennung zum leitenden Grundbuchführer wird, im Rahmen der verfügbaren Stellen, nach Auszählung durch Vergleich der Verdienste erlangt, wozu die Hauptgrundbuchführer zugelassen werden, die im Rang drei Jahre tatsächlichen Dienst geleistet haben.

Art. 8

Le disposizioni contenute nell'art. 207 del T.U. approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3, si applicano anche al personale del ruolo dei conservatori dei Libri fondiari ai fini dell'ammissione al concorso per esame speciale di cui all'art. 6 della presente legge, per la promozione a conservatore principale.

Art. 9

Salvo quanto disposto dalla presente legge, per il personale addetto ai Libri fondiari valgono, in quanto applicabili, le norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico in vigore per il restante personale regionale.

Art. 10

(Norma transitoria)

Nella prima applicazione della presente legge, oltre allo scrutinio previsto dal precedente art. 6, può essere effettuato altro scrutinio per la promozione a conservatore principale, prescindendo, per quanto concerne la decorrenza della promozione, dal termine previsto dall'articolo medesimo.

Art. 11

(Norma transitoria)

Il personale della carriera di concetto del Libro fondiario, in servizio alla data di entrata in vigore della presente legge sarà inquadrato nel ruolo organico di cui all'annessa Tabella B con la qualifica corrispondente a quella ricoperta e con l'anzianità di carriera e di qualifica acquisita.

Il computo dell'anzianità occorrente per l'inquadramento ai sensi del precedente comma, viene effettuato secondo le norme per l'avanzamento in carriera previste dalla presente legge. L'anzianità di servizio maturata dal personale di cui trattasi anteriormente al nuovo inquadramento, nella parte non richiesta per l'inquadramento medesimo, viene riconosciuta ai fini della successiva promozione.

Art. 12

Gli articoli 2, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 20 e 21 e la Tabella A della legge regionale 5 novembre 1960, n. 22 sono abrogati.

Art. 13

All'onere derivante dalla presente legge, previsto per l'esercizio 1964 in Lire 8 milioni, si prov-

Art. 8

Die Bestimmungen des Art. 207 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Januar 1957, Nr. 3 genehmigten Einheitstextes werden für die Zwecke der Zulassung zum Wettbewerb nach Sonderprüfung gemäß Art. 6 dieses Gesetzes für die Beförderung zum Hauptgrundbuchführer auch auf das Personal des Stellenplanes der Grundbuchführer angewandt.

Art. 9

Vorbehaltlich der Bestimmungen dieses Gesetzes gelten für das Personal der Grundbuchämter sinngemäß die für das übrige Personal der Region in Kraft stehenden Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung.

Art. 10

(Übergangsbestimmung)

Bei der ersten Anwendung dieses Gesetzes kann außer der im vorhergehenden Art. 6 vorgesehenen Auszählung eine weitere Auszählung für die Beförderung zum Hauptgrundbuchführer durchgeführt werden, wobei für den Ablauf der Beförderung von dem im genannten Artikel vorgesehenen Zeitpunkt abgesehen wird.

Art. 11

(Übergangsbestimmung)

Das bei Inkrafttreten dieses Gesetzes Dienst leistende Personal der gehobenen Laufbahn der Grundbuchämter wird in den Stellenplan nach der beiliegenden Tabelle B mit dem Rang, der dem bekleideten Rang entspricht, und mit dem in der Laufbahn und im Rang erworbenen Dienstalter eingestuft.

Die Berechnung des Dienstalters, das für die Einstufung im Sinne des vorhergehenden Absatzes notwendig ist, erfolgt nach den in diesem Gesetz vorgesehenen Bestimmungen über den Aufstieg in der Laufbahn. Das vom obigen Personal vor der neuen Einstufung erreichte Dienstalter wird für den Teil, der für diese Einstufung nicht erforderlich ist, für die nächste Beförderung anerkannt.

Art. 12

Die Art. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 20 und 21 und die Tabelle A des Regionalgesetzes vom 5. November 1960, Nr. 22 sind aufgehoben.

Art. 13

Die aus diesem Gesetz erwachsende Belastung, die für das Finanzjahr 1964, mit 8 Millionen Lire

vede mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al cap. n. 55 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

Art. 14

La presente legge entrerà in vigore il primo giorno del mese successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 27 agosto 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

RUOLO DEL PERSONALE ADDETTO AI LIBRI FONDIARI

TABELLA A

(CARRIERA DIRETTIVA)

Coefficiente	QUALIFICHE	Numero dei posti
670	Ispettore generale	1
500	Ispettore capo	2
402	Ispettore superiore	4
Totale		7

TABELLA B

(CARRIERA DI CONCETTO)

500	Conservatore capo	6
402	Conservatore principale	22
325	Primo conservatore	24
271	Conservatore	
229	Conservatore aggiunto	
202	Vice conservatore	
Totale		52

vorgesehen ist, wird durch Behebung von dem im Kap. 55 des Voranschlags der Ausgaben für das genannte Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Art. 14

Dieses Gesetz tritt am ersten Tag des Monats nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 27. August 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

STELLENPLAN DES PERSONALS DER GRUNDBUCHÄMTER

TABELLE A

(HÖHERE LAUFBAHN)

Koeffizient	RÄNGE	Stellenzahl
670	Generalinspektor	1
500	Hauptinspektor	2
402	Oberinspektor	4
Gesamtzahl		7

TABELLE B

(GEHÖBENE LAUFBAHN)

500	Leitender Grundbuchführer	6
402	Hauptgrundbuchführer	22
325	Erster Grundbuchführer	24
271	Grundbuchführer	
229	Hilfsgrundbuchführer	
202	Vizegrundbuchführer	
Gesamtzahl		52